



**comfortilt**  
SIMPLY DURABLE

## Fauteuil roulant inclinable manuel Modèle 587

### Manuel du propriétaire : fonctionnement et entretien



BRODA Seating  
560 Bingemans Centre Drive Kitchener, ON, Canada, N2B 3X9  
Tél.: 1 800 668-0637 – Téléc.: 519 746-8616  
[www.brodaseating.com](http://www.brodaseating.com) Courriel : [sales@brodaseating.com](mailto:sales@brodaseating.com)

## TABLE DES MATIÈRES

AVERTISSEMENT .....	3
SPÉCIFICATIONS du ComfortTilt .....	3
INSTRUCTIONS GÉNÉRALE .....	3
SECTION 1 – EXIGENCES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE DÉTAILLÉES.....	5
1.1 Avant la première utilisation – MISE EN GARDE .....	6
1.2 Application – MISE EN GARDE.....	6
1.3 Restriction légale – MISE EN GARDE .....	7
1.4 Positionnement dans le fauteuil – MISE EN GARDE.....	7
1.5 Inclinaison du siège – «Risque de basculer» MISE EN GARDE .....	7
1.6 Emplacement du fauteuil – «Risque de basculer» MISE EN GARDE ....	7
1.7 Application des freins – «Risque de tomber» MISE EN GARDE.....	8
1.8 Repositionnement du patient – «Risque de pincer» MISE EN GARDE..	8
1.9 Mouvement accidentel – «Risque de tomber...» MISE EN GARDE.....	8
1.10 Utilisation inappropriée d'une contention – «Risque de se blesser».....	9
1.11 Utilisation inappropriée – MISE EN GARDE .....	9
1.12 Nettoyage – MISE EN GARDE .....	9
1.13 Entretien préventif – MISE EN GARDE .....	9
1.14 Consignes spécifiques concernant un patient – MISE EN GARDE ...	11
SECTION 2 – DÉFINITIONS ET INFORMATION TECHNIQUE .....	13
2.1 Définitions.....	13
2.2 Information technique .....	14
2.3 Expédition et entreposage – SPÉCIFICATIONS .....	14
2.4 Étiquettes.....	15
SECTION 3 – RÔLE DE L'INTERVENANT .....	16
SECTION 4 – FONCTIONNEMENT DU FAUTEUIL ROULANT .....	17
4.1 Appuis-bras .....	17
4.2 Freins de roue.....	18
4.3 Roulettes antibasculer .....	18
4.4 Inclinaison du siège .....	20
4.5 Accessoires .....	21
4.6 Appui-tête ajustable.....	21
4.7 Ajustement de la profondeur du siège .....	21
4.8 Ajustement de la hauteur du siège.....	22
4.9 Repose-jambes .....	23
SECTION 5 – ENTRETIEN ET RÉPARATION DU FAUTEUIL ROULANT .....	26
5.1 Programme d'inspection/entretien du fauteuil BRODA*.....	26
5.2 Essais de fonctionnement.....	27
5.3 Câbles et poignées de câble .....	28
5.4 Roues arrière.....	29
5.5 Vérins pneumatiques .....	30
ANNEXE 1 – GARANTIE BRODA.....	33

## AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER CE FAUTEUIL ROULANT COMFORTTILT DE BRODA SANS AVOIR LU ET COMPRIS CE MANUEL. SI POUR QUELQUE RAISON QUE CE SOIT LES MISES EN GARDE ET INSTRUCTIONS NE SONT PAS CLAIRS, COMMUNIQUER AVEC BRODA SEATING AU 1 800 668-0637 POUR DES ÉCLAIRCISSEMENTS. NE PAS UTILISER LE FAUTEUIL SANS EN COMPRENDRE PLEINEMENT LE FONCTIONNEMENT, AU RISQUE DE BLESSURES OU DE DOMMAGES.

## SPÉCIFICATIONS du ComfortTilt

Élément	Standard	Options disponibles
Capacité de charge	250 lb	250 lb
Profondeur du siège	18"	16", 17", 18" 19", 20" ajustable
Hauteur du siège	18"	14", 15", 16", 17", 18", 19" ajustable
Largeur du siège	18"	16", 18", 20", 22"
Largeur hors tout	27,5"	25,5", 27,5", 29,5"
Angles d'inclinaison	Jusqu'à 45°	Jusqu'à 45°
Angles du dossier	10°	Ajustable à 5, 10, 15 et 20°
Types d'appui-bras	Hauteur ajustable, amovibles	Hauteur ajustable, amovibles
Roulettes avant	6", pivotantes	5", 6", 8", pivotantes
Roues arrière	22"	20", 22", 24"
Couleur de la structure	Noire martelée	Noire martelée
Poids (varie selon les options)	Environ 40 lb (n'inclut pas les grèements avant, l'appui-tête, les roues, le plateau du siège, les coussins du siège ou du dossier)	
Repose-jambes	Escamotables / longueur ajustable avec palettes à angles variables	

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Les instructions contenues dans ce document fournissent des indications sur le fonctionnement approprié et sécuritaire du fauteuil roulant manuel ComfortTilt de BRODA. Les mesures de sécurité, telles que décrites dans la Section 1, doivent être observées au moment d'actionner les fonctions du fauteuil roulant ou de le déplacer.

Toute personne impliquée dans le fonctionnement et l'entretien du fauteuil BRODA, incluant les membres de la famille du patient, doit lire ce manuel d'instruction avant de déplacer ou actionner les fonctions de ce fauteuil. Une copie de ce manuel doit toujours être à la disposition de ces personnes. Aucune personne, incluant les membres de la famille du patient, qui n'est pas familière, qui refuse ou qui est incapable de se

conformer aux consignes de sécurité et de fonctionnement contenues dans ce document, ne devrait être autorisée à actionner ou déplacer le fauteuil roulant.

L'utilisation prévue du fauteuil ComfortTilt de BRODA est d'assurer une mobilité à des personnes pouvant être restreintes à une position assise. Il est fortement recommandé qu'un intervenant, tel qu'une infirmière, un membre du personnel d'un centre de soins ou un membre de la famille utilise cet équipement pour le transport du(des) patient(s) sur des surfaces uniformes pour la sécurité et l'efficacité. Le fauteuil ComfortTilt de BRODA est principalement destiné, sans toutefois s'y limiter, aux résidents des centres d'hébergement et institutions de santé. Il est de la responsabilité de l'utilisateur, avec l'aide de son professionnel de la santé qualifié, de déterminer le type de fauteuil requis pour ses besoins.

Les instructions de sécurité et de fonctionnement énoncées dans ce manuel s'avèrent très importantes pour le fonctionnement sécuritaire et efficace du fauteuil ComfortTilt de BRODA. Les exigences de sécurité détaillées de la Section 1 doivent être respectées en tout temps.

BRODA n'accepte aucune responsabilité pour les dommages ou les perturbations causés par des erreurs d'utilisation, un manque d'entretien ou le non-respect des instructions contenues dans ce manuel. Cela inclut également les instructions spécifiques au patient.

BRODA se réserve le droit d'apporter des modifications aux spécifications de ses produits quant aux dimensions, fonctions et composants. Tous les diagrammes ou dessins fournis ne sont pas nécessairement exactement conformes aux produits livrés.

Chaque fauteuil roulant BRODA est muni d'un numéro de série unique servant à l'identifier. Ce numéro de série doit être maintenu sur le fauteuil roulant ainsi que dans vos registres d'équipement pour référence ultérieure dans le but d'obtenir des pièces de rechange ou des copies supplémentaires des instructions de fonctionnement.

## **SECTION 1 – EXIGENCES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE DÉTAILLÉS**

Cette section doit être lue par tous les opérateurs du fauteuil roulant ComfortTilt de BRODA avant de tenter d'utiliser le produit. Il est de la responsabilité de l'intervenant de s'assurer que seules les personnes familières avec les informations contenues dans ce manuel soient autorisées à actionner ou déplacer ce fauteuil.

Avant d'actionner le fauteuil en présence du patient, s'assurer que ce dernier y est correctement positionné, afin de garantir sa sécurité et celle de l'intervenant, tout en maintenant la stabilité maximale du fauteuil.

Les intervenants doivent être prêts à supporter le poids du patient lors de la manœuvre d'inclinaison du fauteuil et de sa remise en position verticale. Veiller à toujours utiliser une bonne mécanique corporelle lors de l'utilisation du fauteuil pour éviter les blessures.

Toutes les interventions de service et de réglage doivent obligatoirement être effectuées lorsque le fauteuil est inoccupé.

Immédiatement après l'entretien et le réglage, et avant l'utilisation, toujours s'assurer que tous les composants du fauteuil sont bien serrés et en bon état de fonctionnement; à défaut de quoi des dommages ou des blessures pourraient s'en suivre.

Toujours déterminer vos limites de sécurité en pratiquant les manœuvres que vous souhaitez effectuer avec le fauteuil – comme se pencher, se lever, transférer – en présence d'un professionnel de la santé qualifié.

Toujours s'assurer que les roulettes antibasculer sont fixées et ajustées pour empêcher le fauteuil roulant de basculer.

Ne pas se pencher vers l'avant du fauteuil roulant plus loin que la longueur des appuis-bras. S'assurer que les roulettes pointent vers l'avant lorsque vous vous penchez. Autrement, le fauteuil pourrait basculer.

Ne pas soulever le fauteuil par des pièces amovibles. Cette action pourrait entraîner des dommages au fauteuil ou des blessures à l'utilisateur.

Ne pas tenter de ramasser des objets sur le sol en se penchant vers l'avant et en les attrapant entre vos genoux. Cela pourrait faire basculer le fauteuil vers l'avant.

Ne pas s'étirer vers arrière lorsque le fauteuil est en position inclinée. Cela pourrait le faire basculer.

Ne pas tenter de pousser le fauteuil lorsqu'il est en position inclinée. Autrement, le fauteuil pourrait basculer.

Ne pas tenter d'effectuer un transfert lorsque le fauteuil est en position inclinée. Autrement, il pourrait basculer.

Ne pas tenter de manœuvrer ou stationner le fauteuil sur des pentes supérieures à 9°. Autrement, il pourrait basculer.

Toujours engager les freins de roue avant d'effectuer un transfert dans le fauteuil roulant ou hors de celui-ci. Les freins de roue ne sont pas un système de freinage pouvant être appliqué en mouvement. Un tel usage pourrait faire basculer le fauteuil.

Ne pas tenter de monter ou descendre des pentes supérieures à 9°, de monter des bordures de trottoir ou des obstacles, de circuler sur des routes ou des rues, ou d'utiliser un escalier roulant pour déplacer le

fauteuil d'un étage à l'autre. Cet usage pourrait faire basculer le fauteuil et blesser l'occupant et vous-mêmes, et/ou endommager le fauteuil.

Ne pas utiliser les repose-pieds pour les transferts. Ne pas se tenir sur les palettes des repose-pieds. Lors de tout transfert, ou au moment de s'asseoir ou de se lever du fauteuil, s'assurer que les repose-pieds sont en position verticale ou qu'ils sont enlevés.

### **1.1 Avant la première utilisation – MISE EN GARDE**

Les fauteuils roulants BRODA sont considérés prêts à l'emploi après l'inspection de l'acheteur, les essais de fonctionnement d'usage, et lorsque toutes les exigences de formation ont été remplies par les intervenants qualifiés après réception du fauteuil roulant. Certains assemblages peuvent être nécessaires. Si le fauteuil roulant ne semble pas être en état « prêt à utiliser » lors de la réception, communiquez immédiatement avec votre fournisseur et ne le mettez pas en service avant que vos préoccupations soient résolues.

Ce manuel doit être lu soigneusement par le ou les intervenant(s) directement responsable(s) des soins infirmiers du patient avant que le fauteuil roulant soit mis en service. Ce manuel doit aussi être lu soigneusement par les nouveaux intervenants avant que ces derniers actionnent ou déplacent le fauteuil roulant pour la première fois, après sa mise en service. Les membres de la famille du patient qui partagent une partie de la responsabilité des soins qui lui sont apportés, sont seulement considérés comme des intervenants après avoir lu ce manuel, avoir reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire du fauteuil roulant par un intervenant professionnel, et avoir reçu l'accord de l'intervenant directement responsable des soins du patient.

Le fauteuil roulant doit être inspecté visuellement pour détecter des dommages, des pièces manquantes et des raccords desserrés (éléments de fixation) avant sa première utilisation ou ses essais de fonctionnement. Ces essais doivent être complétés avec succès après l'inspection visuelle et avant la première utilisation. Ces obligations s'appliquent à la fois à la première utilisation du fauteuil roulant ainsi qu'à toutes ses utilisations ultérieures.

Un descriptif des pratiques d'utilisation sécuritaires du fauteuil roulant, telles que décrites dans ce manuel, doit être fourni aux intervenants du patient avant sa première utilisation.

### **1.2 Application – MISE EN GARDE**

Le fauteuil roulant manuel ComfortTilt de BRODA est principalement destiné, sans toutefois s'y limiter, aux résidents des centres d'hébergement et institutions de santé. La pertinence et l'application d'un fauteuil roulant BRODA doivent être déterminées par un intervenant professionnel familier avec les besoins en position assise du patient qui l'utilisera. Toute autre utilisation du fauteuil roulant l'exclut de toutes réclamations éventuelles pour responsabilité, et peut annuler la garantie.

Le fauteuil ComfortTilt ne doit pas être utilisé dans la douche. L'utilisation dans la douche annulera la garantie.

BRODA ne recommande pas que l'utilisateur soit transporté dans des véhicules alors qu'il est assis dans son fauteuil roulant. Des fauteuils spécialement destinés à cette fin sont mis à la disposition des usagers par l'industrie automobile. BRODA ne recommande ni n'endosse aucun système de transport des fauteuils roulants.

Les fauteuils roulants ne sont pas résistants aux explosions et ils ne peuvent pas être utilisés où il y a des gaz ou des liquides inflammables, tels que des anesthésiques ou des nettoyeurs à base de pétrole.

Le fauteuil roulant ComfortTilt de Broda est conçu pour être utilisé avec des accessoires complémentaires appropriés, tels que des coussins de siège et de dossier. Les pièces de rechange pour les fauteuils originaux doivent uniquement être de marque Broda.

### **1.3 Restriction légale – MISE EN GARDE**

Les fauteuils roulants BRODA peuvent uniquement être utilisés selon les directives de ce manuel et en conformité avec les pratiques de sécurité et de prévention des accidents reconnues dans le milieu de la santé et les lieux de travail. En outre, le fauteuil roulant peut seulement être déplacé ou actionné par des intervenants ou des membres de la famille qui peuvent garantir son bon fonctionnement parce qu'ils ont lu et pleinement compris ce manuel et les questions de sécurité qu'il aborde.

### **1.4 Positionnement dans le fauteuil – « Risque de tomber » MISE EN GARDE**

Après le transfert d'un patient dans un fauteuil roulant, il importe d'évaluer le degré d'inclinaison requis. Nous recommandons que le siège du fauteuil soit suffisamment incliné pour empêcher le patient de glisser ou de tomber par en avant. Le degré d'inclinaison du siège devrait être déterminé par l'intervenant responsable du positionnement assis du patient.

Nous recommandons que les pieds du patient soient correctement positionnés sur les repose-pieds du fauteuil pour l'empêcher de glisser ou de tomber par en avant. Le degré d'élévation devrait être déterminé par l'intervenant responsable du positionnement assis du patient.

### **1.5 Inclinaison du siège – « Risque de basculer » MISE EN GARDE**

Dans le but d'empêcher les patients agités de tomber du fauteuil roulant ou de le faire basculer par en avant, l'intervenant peut décider d'incliner le fauteuil. Le degré d'inclinaison du siège devrait être déterminé par l'intervenant responsable du positionnement assis du patient. Toujours s'assurer que le patient est correctement positionné dans le fauteuil avant d'incliner ce dernier.

Avant de procéder à l'inclinaison du siège, lire attentivement la section 1.8 Repositionnement du patient – « Risque de se pincer »

### **1.6 Emplacement du fauteuil – « Risque de basculer » MISE EN GARDE**

Nous recommandons qu'une fois arrivé à destination, le fauteuil soit placé à un endroit où le patient ne pourra pas agripper une main courante ou un autre objet, fixe ou mobile. Cette procédure vise à empêcher le patient de tirer le fauteuil ou de se hisser hors du siège, et à éviter qu'il dépose des objets sur le fauteuil et sur lui-même.

Nous recommandons que le fauteuil soit utilisé dans un endroit supervisé pour empêcher que des résidents non formés, des intervenants ou des tierces personnes effectuent une manœuvre non autorisée, un mouvement ou une action dangereuse telle que s'asseoir ou s'appuyer sur le dossier incliné, les repose-pieds ou les appuis-bras. Donner libre cours à de telles actions expose le fauteuil au risque de basculer et à celui de l'endommager.

La profondeur du siège, la hauteur du dossier, la dimension et la position des roues, l'utilisation de roulettes antibasculer, ainsi que des dimensions ou des changements personnalisés influencent directement la stabilité du fauteuil. Tout ajustement des éléments ci-dessus doit uniquement être recommandé ou effectué par une personne qualifiée pour le faire.

Nous recommandons que le fauteuil ne soit localisé que sur une surface à niveau afin de réduire le risque de basculer au minimum.

Tous les fauteuils ComfortTilt de BRODA sont équipés de roulettes antibasculer amovibles et ajustables. Cependant, elles doivent rester fixées au fauteuil et être dirigées vers le bas en tout temps. Elles peuvent néanmoins être tournées vers le haut si nécessaire, le temps de monter sur une bordure de trottoir ou autre, mais elles doivent être replacées à leur position d'origine vers le bas pour tout déplacement standard et toute position stationnaire du fauteuil.

### **1.7 Application des freins – « Risque de tomber » MISE EN GARDE**

Les freins doivent toujours être appliqués quand :

- le fauteuil n'est pas utilisé;
- le patient est transféré (déplacé) dans le fauteuil ou hors de celui-ci;
- le patient dans le fauteuil ne se fait pas déplacer par un intervenant.

Il est important de noter que si les freins de roue sont appliqués lorsque le patient est dans le fauteuil, l'intervenant ne devrait pas laisser celui-ci sans surveillance, particulièrement s'il s'agit de quelqu'un qui a la capacité ou la tendance de déplacer le fauteuil et/ou qui peut être agité. Le patient pourrait se blesser s'il tente de déplacer le fauteuil alors que les freins de roue sont appliqués.

Le défaut de suivre ces directives augmentera inutilement le risque de chutes graves pour les patients, les intervenants ou les tierces personnes, occasionnées par un fauteuil se déplaçant involontairement.

### **1.8 Repositionnement du patient – « Risque de pincer » MISE EN GARDE**

Les fauteuils BRODA offrent les avantages d'un siège inclinable, de repose-pieds et d'appuis-bras amovibles ajustables. Lors de l'actionnement de l'un ou l'autre de ces éléments, les mesures de sécurité suivantes doivent être observées :

- Les bras du patient doivent être placés sur les appuis-bras ou à l'intérieur de la structure du fauteuil, les mains sur ou au-dessus de son corps.
- Les pieds du patient doivent être positionnés correctement sur les repose-pieds.
- Tous les freins de roue du fauteuil doivent être appliqués.
- Le fauteuil ne doit être actionné que par un seul intervenant à la fois.
- Une seule fonction du fauteuil doit être actionnée à la fois.
- Le corps du patient et celui de l'intervenant doivent être dégagés de tous les points de pincement potentiels avant d'actionner les fonctions du fauteuil.

Le défaut de suivre ces mesures de sécurité expose les membres du patient ou de l'intervenant à des risques de blessure. Les patients qui ne sont pas conscients de la position de leur corps ou qui ne peuvent maintenir une position sécuritaire sont les plus exposés au risque de pincement, et les intervenants doivent être plus prudents avec ces derniers. Un deuxième intervenant pourrait assurer la sécurité de ces résidents pendant les manoeuvres.

### **1.9 Mouvement accidentel – « Risque de tomber ou d'entrer en collision » MISE EN GARDE**

Nous recommandons les fauteuils BRODA pour un usage intérieur dans un établissement de soins de longue durée, et où une pente n'est pas assez prononcée pour qu'ils puissent se déplacer sans assistance. Des fauteuils utilisés sur des surfaces inégales ou en pente représentent un risque de mouvements involontaires et peuvent devenir sérieusement dangereux pour le patient, le ou les intervenant(s) ou des tierces personnes. Nous recommandons que les fauteuils BRODA soient localisés loin des cages d'escalier, des ascenseurs et des entrées de porte extérieures. C'est avec prudence et



sous supervision qu'un patient devrait être placé près de mains courantes, de tables ou d'objets fixes alors que les freins sont appliqués. Le défaut de suivre ces consignes peut entraîner des blessures inutiles en raison de la prise d'objets par le patient, les plaçant sur lui ou les tirant vers lui, au risque de faire basculer le fauteuil.

#### **1.10 Utilisation inappropriée d'une contention – « Risque de se blesser grièvement » MISE EN GARDE**

Nous recommandons que des solutions de rechange aux contentions physiques soient adoptées avec les patients lorsqu'ils sont assis dans le fauteuil, sauf sur directives spécifiques de l'intervenant responsable du patient, et avec la permission de sa famille ou de son tuteur. Les contentions physiques ont été identifiées comme une cause fréquente de blessures graves infligées aux patients lorsqu'ils sont assis. Nous recommandons que l'intervenant responsable du positionnement assis considère d'abord les options de repositionnement qu'offre le fauteuil pour réduire les risques de glissement, de chute ou d'automutilation.

S'il est établi qu'une contention physique s'avère appropriée pour empêcher le patient de glisser ou de tomber en bas du fauteuil, BRODA fournit des ceintures pour sièges et des ceintures de retenue aux cuisses. Il est de la responsabilité de l'intervenant responsable du résident de veiller à la sécurité de ce dernier si des contentions sont utilisées.

#### **1.11 Utilisation inappropriée – MISE EN GARDE**

L'utilisation inappropriée du fauteuil roulant est dangereuse pour le patient, les intervenants ou les tierces personnes, dans les situations suivantes :

- actionnement non autorisé des fonctions du fauteuil;
- déplacement non autorisé du fauteuil;
- utilisation inadéquate du fauteuil pour un patient qui n'a pas été évalué par un intervenant qualifié responsable du positionnement assis;
- tenter d'actionner simultanément plusieurs fonctions du fauteuil, par un ou plusieurs intervenant(s);
- tenter de déplacer le fauteuil alors que les freins de roue sont appliqués;
- appliquer les freins de roue lorsque le fauteuil est en mouvement;
- laisser le patient sans surveillance dans le fauteuil à proximité d'autres objets;
- laisser un patient potentiellement agité dans un endroit non supervisé;
- laisser un patient dans un fauteuil sur une surface en pente;
- laisser un fauteuil sans surveillance sur une surface en pente;
- laisser un fauteuil sans surveillance sans appliquer les freins de roue;
- transférer un patient dans le fauteuil ou hors de celui-ci sans appliquer les freins de roue;
- utiliser le fauteuil BRODA à des températures inférieures à 0 °C (32° F).

#### **1.12 Nettoyage – MISE EN GARDE**

Le fauteuil devrait être nettoyé avec de l'eau et du savon, puis essuyé. Un nettoyant domestique dilué à base d'ammoniaque fort ou de chlore peut être utilisé au besoin. Les pièces en métal doivent être essuyées après le nettoyage.

#### **1.13 Entretien préventif – MISE EN GARDE**

L'entretien sur un fauteuil BRODA variera en fonction de son utilisation et de l'état du patient en faisant usage.

Nous recommandons une inspection visuelle régulière pour détecter des signes d'usure, des dommages, des fixations desserrées ou manquantes et autres préoccupations de sécurité. Un essai périodique des fonctions du fauteuil se révèle également approprié. Si un bris, une défektivité ou un problème opérationnel sont détectés, le fauteuil doit être réparé, inspecté et testé avant d'être remis en service. En usage régulier, le fauteuil devrait être inspecté et examiné bimensuellement. Le fauteuil devrait être inspecté et examiné aussi souvent qu'à chaque utilisation s'il est utilisé :

- par des patients agressifs ou agités;
- par des patients qui se livrent à des mouvements involontaires;
- sur des surfaces irrégulières ou en pente;
- par toute personne non autorisée.

N'utiliser aucun lubrifiant contenant des solvants. Ces derniers endommageront plusieurs composants mobiles du fauteuil. Si nécessaire, une graisse blanche ou un lubrifiant de classe alimentaire peuvent être utilisés sur les composants coulissants du fauteuil. Ne pas utiliser de lubrifiants en aérosol comme ils contiennent des solvants.

### **Inspection**

Nous recommandons une inspection visuelle régulière pour détecter des signes d'usure, des dommages, des fixations desserrées ou manquantes et autres préoccupations de sécurité. Si un bris, une défektivité ou un problème opérationnel sont détectés, le fauteuil doit être réparé, inspecté et testé avant d'être remis en service. Nous recommandons que le fauteuil soit inspecté aussi souvent qu'à chaque utilisation s'il y a une raison de croire à l'usure prématurée des composants ou à des fixations desserrées ou manquantes. Au minimum, en usage régulier, le fauteuil devrait être inspecté bimensuellement. La procédure d'inspection visuelle devrait inclure au moins l'observation des fixations suivantes :

- les boulons et les écrous qui relient les roues arrière à la base du fauteuil roulant;
- les boulons et les écrous qui relient les roulettes avant à la base du fauteuil roulant;
- les boulons et les écrous qui retiennent le vérin qui actionne l'inclinaison du siège;
- les boulons et les écrous qui relient le dossier du fauteuil à son siège;
- les boulons et les écrous qui relient le siège à la base du fauteuil roulant;
- les boulons et les écrous qui relient les freins de roue à la base du fauteuil.

En outre, la procédure d'inspection visuelle devrait inclure l'observation des pièces suivantes : le vérin qui actionne l'inclinaison du siège;

- les poignées et les câbles;
- les roues et les freins de roue.

Nous recommandons également que la procédure d'inspection visuelle inclue l'observation de tous les accessoires installés.

### **Essais de fonctionnement**

**Nous recommandons que le fonctionnement du fauteuil roulant soit testé lorsque celui-ci est inoccupé.** Des essais peuvent être pratiqués aussi souvent qu'à chaque utilisation s'il y a une raison de croire à une usure ou des dommages prématurés des composants du fauteuil.

Si l'intervenant qui effectue les essais de fonctionnement estime que quelque chose ne fonctionne pas correctement, le fauteuil devrait être mis hors service jusqu'à ce qu'un essai de fonctionnement satisfaisant puisse être effectué.

**L'intervenant qui effectue les essais doit garder à l'esprit que les opérations d'inclinaison du siège sont plus difficiles à réaliser lorsque le fauteuil est inoccupé.**

Lors des réparations ou de l'entretien, ne pas utiliser de lubrifiants contenant des solvants. Ces derniers endommageront plusieurs composants mobiles du fauteuil. Si nécessaire, une graisse blanche de classe

alimentaire peut être utilisée sur les composants coulissants du fauteuil. Ne pas utiliser de lubrifiants en aérosol sur aucune pièce du fauteuil.

#### **1.14 Consignes spécifiques concernant un patient – MISE EN GARDE**

L'intervenant professionnel responsable du positionnement assis du patient doit ajouter toutes consignes supplémentaires nécessaires à la sécurité et au confort du patient qui utilise le fauteuil roulant, selon son expérience professionnelle et sa connaissance des conditions et exigences spécifiques du patient. Ces consignes font partie des exigences de sécurité relatives à l'utilisation du fauteuil roulant avec ce patient, et elles doivent être accessibles à tous les intervenants.

##### **Manipulation sécuritaire des fauteuils roulants**

Ce manuel décrit les procédures et techniques les plus courantes relativement à la manipulation et l'entretien des fauteuils BRODA. Il est important de bien comprendre, de façons théorique et pratique, la manipulation du fauteuil afin d'éviter toute blessure ou mauvaise utilisation. L'information fournie ici doit être considérée comme un guide général, et elle repose sur des techniques éprouvées ayant démontré leur efficacité avec de nombreux utilisateurs.

##### **Stabilité et équilibre**

Toutes les activités qui impliquent un mouvement dans le fauteuil roulant ont un effet sur son centre de gravité. Par conséquent, il est très important de ne pas se pencher vers avant du fauteuil au-delà de la longueur des appuis-bras. Aussi, ne pas essayer d'atteindre des objets sur le sol en avançant dans votre siège ou en vous penchant entre vos genoux pour les ramasser.

Si vous devez vous pencher vers l'avant, assurez-vous que les roulettes sont pointées vers l'avant afin de maintenir la stabilité du fauteuil. Vous pouvez parvenir à ce résultat en poussant le fauteuil vers l'avant puis en reculant légèrement en ligne droite.

S'étirer par-dessus le dossier déportera votre centre de gravité et pourra faire basculer le fauteuil. Il est conseillé de positionner le fauteuil aussi près que possible de l'objet à atteindre, puis de pointer les roulettes vers l'avant. Vous pouvez vous étirer vers l'arrière à la limite de la portée de votre bras, sans modifier votre assise sur le fauteuil.

Lors du transfert dans le fauteuil roulant ou hors de celui-ci, réduire la distance entre le fauteuil et l'endroit du transfert. S'assurer que les roulettes sont parallèles à l'objet vers lequel vous transférez et que les freins sont engagés. Il est recommandé que vous pratiquiez les manœuvres consistant à se pencher, se lever et transférer en compagnie d'un professionnel de la santé qualifié avant d'effectuer de telles manœuvres par vous-mêmes. Cette pratique vous permettra, de même qu'à votre intervenant, de vous familiariser avec les limites de sécurité spécifiques au fauteuil.

Dans le cas où de l'assistance est requise avec le fauteuil roulant, il importe que l'intervenant plie les genoux et garde le dos droit lorsque qu'il incline le fauteuil ou qu'il monte une bordure de trottoir ou un autre obstacle.

Soulever le fauteuil par une pièce amovible ou détachable peut entraîner des blessures à l'utilisateur et causer des dommages au fauteuil. Vérifier la présence de fixations desserrées de façon périodique pour s'assurer que les pièces sont bien fixées. Dans la négative, communiquer avec un technicien qualifié afin d'évaluer et réparer le fauteuil avant une nouvelle utilisation. S'appuyer sur des pièces détachables pour déplacer le fauteuil ou s'en servir comme point d'appui est déconseillé; car ces pièces pourraient se détacher par inadvertance et occasionner des blessures ou des dommages au fauteuil.

### **Inclinaison du fauteuil**

Ne jamais incliner le fauteuil roulant sans assistance. Au moment de l'inclinaison, l'assistant doit tenir le dossier du fauteuil par un composant non amovible, informer l'occupant de ce qui est sur le point de se produire et se pencher en arrière. Il est important que les pieds et les mains du patient soient libres des points de pincement potentiels et des roues.

Pour les bordures de trottoir, les petits escaliers et autres petits obstacles, placer le pied sur la barre transversale de la structure et commencer à incliner le fauteuil vers l'arrière. Continuer à incliner de façon continue jusqu'au point d'équilibre et jusqu'à ce que les roulettes avant excèdent l'obstacle. Lors de la remise du fauteuil au sol, ne pas le laisser tomber sur les derniers pouces, car cela pourrait causer des blessures au patient ou endommager le fauteuil. Rouler le fauteuil progressivement vers l'avant et le faire descendre lentement dans un mouvement continu. Pousser le fauteuil vers l'avant jusqu'à ce que les roues arrière roulent par-dessus l'obstacle. L'assistant peut devoir soulever légèrement le fauteuil pour aider les roues arrière à franchir l'obstacle. Si les roulettes antibascule ont été relevées pour effectuer cette manœuvre, s'assurer de les remettre à leur position originale vers le bas immédiatement après celle-ci.

### **Escaliers**

BRODA ne recommande pas que l'occupant soit assis dans le fauteuil lors de son déplacement entre deux étages lorsqu'un ascenseur n'est pas disponible. S'il n'y a pas d'autre option, deux assistants sont requis. Le premier se place derrière le fauteuil, incline celui-ci jusqu'au point d'équilibre et le hisse sur la première marche.

Le deuxième assistant, avec une prise ferme sur une partie non détachable de la structure, aide à lever le fauteuil d'une marche à l'autre, et il maintient ce dernier en place le temps que le premier assistant positionne son pied sur la marche suivante. Le processus se répète d'une marche à l'autre.

Ne jamais utiliser un escalier roulant pour déplacer un fauteuil roulant d'un étage à l'autre.

## SECTION 2 – DÉFINITIONS ET INFORMATION TECHNIQUE

### 2.1 Définitions

« BRODA » signifie *Broda Enterprises Inc.* faisant des affaires sous la dénomination *Broda Seating*. La mention « fauteuil roulant » fait référence au fauteuil roulant manuel, modèle ComfortTilt de BRODA.

« Établissement de soins de longue durée » fait référence à un centre de soins infirmiers, un hôpital ou tout autre centre de soins de santé qui dispense des soins personnels et de santé à ses patients sur une base de longue durée.

« Patient » fait référence à tout individu utilisant le fauteuil roulant, et pouvant être contraint à demeurer en position assise.

« Intervenant professionnel » fait référence aux médecins, infirmiers(ères), thérapeutes, aides-infirmiers(ères), aides-soignants et autres spécialistes qui dispensent des soins personnels et de santé à leurs patients.

« Intervenant » fait référence à toute personne qui est adéquatement formée pour fournir des soins ou des services au patient ou s'occuper du fauteuil utilisé par le patient. Cet intervenant peut être un membre de la famille du patient ou son tuteur.

« Inclinaison du siège » fait référence au changement de l'angle du siège par rapport à la structure du fauteuil (ou du sol), sans modifier l'angle entre le dossier et le siège.

« Transfert » fait référence au déplacement d'un patient dans son fauteuil ou hors de celui-ci avec l'aide de son ou ses intervenant(s).

« Transfert mécanique » fait référence au déplacement d'un patient dans son fauteuil ou hors de celui-ci avec l'aide de son ou ses intervenant(s) à l'aide d'un lève-personne ou d'un autre dispositif d'assistance soutenant le poids du patient.

« Exigences de sécurité » fait référence à l'information importante contenue dans la Section 1, et qui doit être respectée pour assurer un fonctionnement sécuritaire du fauteuil roulant, au bénéfice du patient, des intervenants et des tierces personnes.

## 2.2 Information technique

### Structure du fauteuil roulant

La structure est en acier tubulaire solide. La base, le siège, le dossier, les appuis-bras et les repose-pieds sont peints par pulvérisation par souci de durabilité et de résistance à la corrosion. Le poids du patient maximal recommandé est de 250 lb (114 kg) pour les fauteuils roulants jusqu'à 20" de largeur inclusivement. Les charges nominales ont été calculées en fonction du poids de l'occupant maximal recommandé, en tenant compte des facteurs de sécurité d'usage, et les essais ont été effectués avec un mannequin ISO de 100 kg.

Les ajustements de la fonction inclinaison du siège sont assistés par un dispositif de blocage mécanique conçu pour en permettre une progression contrôlée. Aucun moteur ou dispositif motorisé n'est utilisé dans le fauteuil roulant.

### Roues et roulettes

Les roulettes avant sont pivotantes et leur bande de caoutchouc est non marquante. Les roues mag arrière comportent une main courante pour permettre aux patients de se déplacer. Les roues comme les roulettes nécessitent un minimum d'entretien, sauf dans des conditions extrêmes comme le nettoyage à la vapeur, le lavage sous pression ou par autoclave.

### Panneaux latéraux

Les panneaux latéraux amovibles offrent un soutien et un confinement au patient lorsqu'il est assis dans le fauteuil roulant.

### Désinfection

Pour un nettoyage normal, nous recommandons que le fauteuil soit nettoyé avec de l'eau et du savon, puis essuyé. Lorsque nécessaire, un nettoyant domestique dilué à base d'ammoniaque fort ou de chlore peut être utilisé. Les pièces en métal et les coussins doivent être essuyés après le nettoyage.

## 2.3 Expédition et entreposage – SPÉCIFICATIONS

Les fauteuils BRODA devraient être expédiés et entreposés en position verticale, et ne pas être empilés plus de deux boîtes de haut. Aucun autre matériel ne devrait être expédié ou entreposé par-dessus une boîte BRODA. Les boîtes BRODA ne devraient pas être placées sur des palettes.

Les fauteuils BRODA devraient être expédiés et entreposés à des températures se situant entre -20 et 40 °C. Les fauteuils BRODA ne devraient pas être utilisés avant d'avoir atteint des températures se situant entre 0 et 30 °C. Les fauteuils BRODA devraient être maintenus dans un environnement propre et sec.

Sur réception, nous recommandons que la boîte d'expédition soit immédiatement examinée pour déceler un éventuel dommage. Tout dommage devrait être noté sur le bon de livraison, et une demande d'inspection devrait être faite à la compagnie de transport. La boîte d'expédition devrait ensuite être ouverte et le fauteuil examiné pour identifier un dommage non apparent occasionné par l'expédition. Si le fauteuil semble être endommagé, communiquer avec le service à la clientèle de BRODA Seating.

## 2.4 Étiquettes

Capacité de charge

WEIGHT CAPACITY  
250 LBS. (114 kgs.)  
REFER TO OWNER'S MANUAL

Mise en garde

WARNING  
DO NOT OPERATE WITHOUT  
THE ANTI-TIP TUBES  
INSTALLED

Lieu de fabrication



Numéro de série (argent)

BRODA SEATING  
1-800-668-0637  
PRODUCT #  
SERIAL #  
MADE IN CANADA

Produit

**comforttilt**  
SIMPLY DURABLE

### **SECTION 3 – RÔLE DE L'INTERVENANT**

Les fauteuils roulants uniques et innovateurs de BRODA offrent des fonctions de repositionnement et de mobilité optimales. Cependant, les produits BRODA ont été conçus pour être recommandés par des intervenants professionnels. Le patient qui utilise ce fauteuil roulant en obtiendra un rendement maximal sous les conseils et l'assistance de ses intervenants.

À la demande du client, la formation de base initiale – normalement dispensée par l'intervenant – sera assurée, soit par le représentant BRODA local qui fournit ce fauteuil, soit par le fournisseur d'équipement médical à domicile. Le ou les intervenant(s) doit(vent) respecter les exigences de sécurité en tout temps pour assurer la sécurité du patient, des intervenants et des tierces personnes.

Le client devrait tenir une liste à jour des intervenants qui ont lu ce manuel et qu'il autorise à utiliser et déplacer le fauteuil roulant.

**AVERTISSEMENT :** BRODA n'assume aucune responsabilité pour les dommages, blessures ou accidents causés par une utilisation ou un déplacement imprudents, négligents, inappropriés ou non autorisés de ses fauteuils roulants. Il est de la responsabilité de l'intervenant de s'assurer que le patient est en sécurité dans le fauteuil et que le degré de soin approprié lui est apporté en fonction de ses besoins spécifiques.



## SECTION 4 – FONCTIONNEMENT DU FAUTEUIL ROULANT

### 4.1 Appuis-bras

Les appuis-bras sont ajustables en hauteur et amovibles pour accommoder différents utilisateurs et faciliter les transferts et l'accès à ces derniers.



Cheville d'arrêt  
de l'appui-bras

#### Retrait et installation de l'appui-bras

1. Pousser les chevilles d'arrêt de l'appui-bras à l'intérieur du tube.
2. Une fois les chevilles d'arrêt désengagées, retirer les montants avant et arrière de la structure en soulevant l'appui-bras.
3. Pour réinstaller l'appui-bras, insérer d'abord le montant arrière dans la structure, puis le montant avant. S'assurer que les chevilles d'arrêt sont bien enclenchées.

#### Ajustement de la hauteur de l'appui-bras

1. Pousser les tiges d'ajustement de la hauteur de l'appui bras l'une vers l'autre.
2. Lever ou baisser le haut de l'appui-bras à la hauteur désirée. Lâcher les tiges et descendre légèrement l'appui-bras jusqu'à ce que les tiges s'enclenchent.

**Note:** Ne pas positionner les doigts directement sous l'appui-bras ou au-dessus des tiges d'ajustement, au risque de se pincer.



Tiges d'ajustement de la  
hauteur de l'appui-bras

#### Remplacement du haut des appuis-bras

1. À l'aide d'un tournevis cruciforme, desserrer les deux vis sous le haut de l'appui-bras.
2. Enlever le haut de l'appui-bras et le remplacer par un nouveau.
3. Visser le haut de l'appui-bras en place.

## 4.2 Freins de roue



Poignée du frein de roue  
(Pousser pour appliquer)

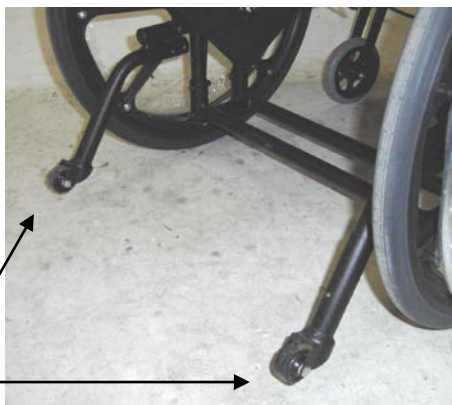
### Blocage/déblocage des roues arrière

1. Blocage : pousser la poignée du frein de roue vers l'avant du fauteuil jusqu'à ce que la roue soit bloquée en place.
2. Déblocage : tirer la poignée du frein de roue vers l'arrière du fauteuil jusqu'à ce que la roue soit débloquée.

### Ajustement du frein de roue

1. S'assurer que le frein de roue est désengagé.
2. Aide d'une clé Allen de 5 mm, desserrer les deux boulons à tête creuse sur le dessus du bras de serrage.
3. Une fois desserrés, glisser le dispositif de blocage à la position désirée et reserrer les boulons.
4. Appliquer le frein et mesurer la profondeur d'enfoncement du frein de roue dans la bande de caoutchouc du pneu. Cette profondeur doit au moins être de 1/8" pour retenir le fauteuil roulant.
5. Répéter les étapes 1 à 4 au besoin, jusqu'à ce que la profondeur mesurée soit au moins de 1/8".

## 4.3 Roulettes antibascule



Roulettes antibascule

Tous les fauteuils ComfortTilt de BRODA sont équipés de roulettes antibasculé amovibles et ajustables. Cependant, elles doivent rester fixées au fauteuil et être dirigées vers le bas en tout temps. Elles peuvent néanmoins être tournées vers le haut si nécessaire, le temps de monter sur une bordure de trottoir ou autre, mais elles doivent être replacées à leur position d'origine vers le bas pour tout déplacement standard et toute position stationnaire du fauteuil.

#### Ajustement des roulettes antibasculé

1. Un guide pour le choix des trous déterminant la hauteur des roulettes antibasculé est fourni dans le tableau de la Section 4.8. L'ajustement de la hauteur s'effectue en appuyant sur la cheville d'arrêt pour désengager le récepteur afin de choisir un autre trou.



2. Un guide pour le choix de la position de montage du récepteur de la roulette antibasculé est fourni dans le tableau de la section 4.8. Pour effectuer cet ajustement, le récepteur doit être retiré à l'aide de deux clés 1/2" servant à enlever les boulons encerclés ci-dessous (pour enlever les roulettes antibasculé, se référer au point 3 ci-dessous). La réinstallation du récepteur à la position de rechange proposée dans le tableau nécessite que le composant soit installé du côté opposé. Ainsi, si vous optez pour une position plus basse, le récepteur doit être monté du côté opposé, dans une position plus haute. Remettre les boulons.



3. Pour enlever une roulette antibasculé, appuyer sur la cheville d'arrêt du récepteur et la glisser hors de celui-ci.



#### 4.4 Inclinaison du siège

Le fauteuil ComfortTilt offre une inclinaison du siège ajustable jusqu'à 45°. Le vérin pneumatique utilisé pour l'inclinaison permet au siège d'être incliné à n'importe quelle position dans son rayon d'action. Cette fonction permet de positionner le patient en toute sécurité, de redistribuer la pression et d'augmenter le confort.



Poignée d'inclinaison

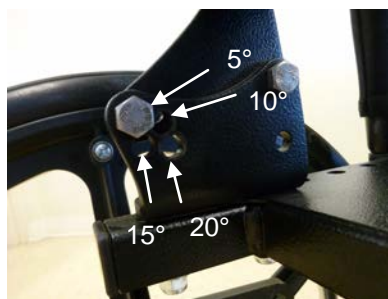
Inclinaison du siège à 45°

##### Ajustement de l'inclinaison du siège

1. Avec le patient dans le fauteuil roulant, appuyer sur la poignée d'inclinaison qui est située sur la barre de poussée.
2. Lever ou baisser le siège jusqu'à l'angle d'inclinaison désiré. Le degré d'inclinaison devrait être déterminé par l'intervenant responsable du positionnement assis du patient.
3. Relâcher la poignée d'inclinaison lorsque le degré d'inclinaison désiré est atteint.

##### Ajustement de l'angle du dossier

1. Enlever le boulon de sélection et desserrer l'axe d'articulation sur la plaque d'ajustement de chaque côté du fauteuil.
2. Choisir l'angle d'inclinaison parmi 5, 10, 15 ou 20°, et replacer le boulon de positionnement.



3. Serrer tous les boulons.

#### 4.5 Accessoires

BRODA offre une variété d'accessoires pour le fauteuil roulant ComfortTilt et fournit également divers accessoires complémentaires.

#### 4.6 Appui-tête ajustable

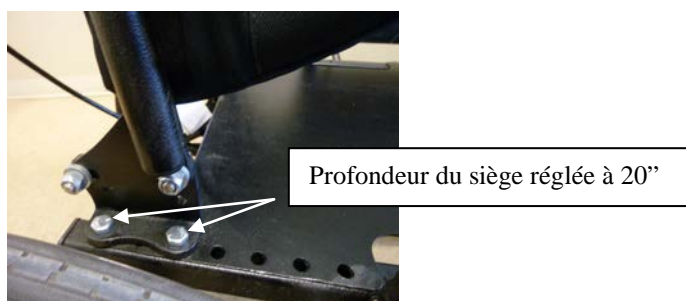
L'ajustement de l'appui-tête du ComfortTilt s'avère très polyvalent, ce qui permet de répondre à une multitude de besoins en matière de positionnement.

##### Fixation de l'appui-tête

1. Insérer le poteau vertical dans le tube de fixation.
2. Placer l'appui-tête à la hauteur désirée et le serrer dans le tube de fixation à l'aide de la poignée jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

#### 4.7 Ajustement de la profondeur du siège

La profondeur du siège est ajustable sur le plateau du siège à 16", 17", 18", 19", et 20".



##### Ajustement de la profondeur du siège

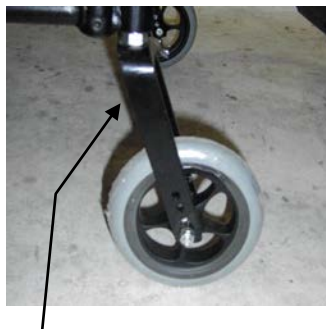
1. Enlever les 2 boulons qui relient l'arrière du dispositif de fixation au plateau du siège, des deux côtés du fauteuil.
2. Repositionner le dispositif de fixation au plateau du siège à la profondeur appropriée.
3. Replacer le dispositif de fixation dans les trous correspondant à la profondeur choisie, de chaque côté du fauteuil.
4. Serrer tous les boulons.

#### 4.8 Ajustement de la hauteur du siège

La hauteur du siège est ajustable à partir de la structure, des roues et des étriers de roulette, de 14" à 19".

##### Ajustement de la hauteur du siège

1. Identifier les positions d'ajustement de l'étrier de la roulette en avant.
2. Enlever le boulon et le contre-écrou qui relie la roulette à l'étrier.
3. Lever ou baisser la roulette à la position désirée (consulter le tableau de la page suivante pour déterminer la bonne position).
4. Replacer le boulon et le contre-écrou dans les trous correspondant à cet ajustement, et serrer le tout.



Étrier de roulette

Note : Pour obtenir une hauteur de siège de 14", vous devez installer le siège dans le trou du bas de la structure.



Trou du haut  
(position standard)

Trou du bas  
(position à 14")

## Tableau de référence des hauteurs du siège en combinaison avec les roues

<b>587V3 : référence des hauteurs du siège en combinaison avec les roues</b>								
hauteur du siège	Roue mag (pouces)	Roulette (pouces)	Étrier de roulette	Plaque du mag trou n°	Étrier de roulette trou n°	Roulettes antibasculé Montage	Roulettes antibasculé trou n°	Structure du siège
<b>14"</b>	20	5	petit	1	1	haut	3	2
<b>15"</b>	20	5	petit	2	2	haut	2	1
	22	5	petit	1	2	haut	2	1
<b>15,5"</b>	20	6	moyen	2	1	haut	2	1
	22	6	moyen	1	1	haut	2	1
	24	6	petit	1	2	haut	1	1
	24	5	moyen	1	2	haut	1	1
	24	6	moyen	1	1	haut	1	1
<b>16"</b>	20	5	petit	3	3	haut	1	1
	20	5	moyen	3	3	haut	1	1
	20	6	moyen	3	2	haut	1	1
	22	5	petit	2	3	haut	1	1
	22	6	petit	2	2	haut	1	1
	22	5	moyen	2	3	haut	1	1
	22	6	moyen	2	2	haut	1	1
	24	5	petit	1	3	haut	1	1
<b>16,5"</b>	20	6	petit	3	3	haut	1	1
	24	6	petit	2	3	bas	3	1
	24	5	moyen	2	4	bas	3	1
	24	6	moyen	2	3	bas	3	1
<b>17"</b>	20	5	moyen	4	5	bas	3	1
	20	6	moyen	4	4	bas	3	1
	22	5	moyen	3	5	bas	3	1
	22	6	moyen	3	4	bas	3	1
<b>17,5"</b>	20	8	petit	4	3	bas	3	1
	22	8	petit	3	3	bas	3	1
	24	8	petit	3	3	bas	2	1
	24	6	moyen	3	5	bas	2	1
	24	8	moyen	3	3	bas	2	1
<b>18"</b>	20	8	moyen	5	4	bas	2	1
	22	8	moyen	4	4	bas	2	1
<b>19"</b>	24	8	moyen	4	5	bas	1	1

Le numéro des trous débute en haut de la plaque, de l'étrier et des roulettes antibasculé (le trou n° 1 est le plus haut)

Ne pas utiliser la rangée/colonne de trous la plus verticale en arrière de la plaque des mags pour les roues de 20".

**Form08CONFIG-404 587V3 Rev. 1**

### **4.9 Repose-jambes**

L'installation et le retrait du repose-jambe s'effectuent en le faisant glisser dans le tube de fixation situé au coin du siège. Il suffit de le laisser descendre dans le tube en le tournant vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit en position. Une fois en place, le faire pivoter vers l'avant pour l'enclencher. Pour le faire pivoter de nouveau en arrière, appuyer sur la tige noire et le tourner hors du chemin. Pour le remettre en place, il suffit de le faire pivoter une autre fois vers l'avant et l'enclencher. Le retrait s'effectue de la même façon, mais en le soulevant hors du tube de fixation une fois ce dernier pivoté en arrière.

Ne pas se tenir debout sur les repose-pieds – ils sont uniquement conçus pour soutenir les jambes et les pieds une fois assis dans le fauteuil.





Les repose-pieds peuvent être ajustés en longueur en utilisant une clé hexagonale M4. Il suffit d'enlever le boulon et d'augmenter ou réduire sa longueur en glissant le tube du bas dans le tube du haut. Une série de trous est aménagée pour replacer le boulon une fois la bonne longueur sélectionnée.



La palette du repose-pied peut être déplacée d'en avant en arrière à la base du repose-jambe. Son angle peut également être ajusté à l'aide des mêmes éléments de fixation. Le mécanisme de serrage doit être déboulonné l'aide d'une clé de 10 mm et d'une clé hexagonale M4 pour repositionner la palette vers l'avant ou l'arrière, mais il suffit de desserrer le boulon et l'écrou pour modifier l'angle.





L'angle latéral de la palette du repose-pied peut être ajusté à l'aide d'une clé hexagonale M4 et d'une clé de 10 mm. Utiliser la clé pour desserrer l'écrou et ajuster le boulon hexagonal pour atteindre l'angle latéral désiré. Serrer l'écrou avec la clé de 10 mm une fois terminé.



## SECTION 5 – ENTRETIEN ET RÉPARATION DU FAUTEUIL ROULANT

### 5.1 Programme d'inspection/entretien du fauteuil BRODA\*

Pièces	Inspection initiale	Inspect./ajust. hebdomadaire	Inspect./ajust. mensuelle	Inspect./ajust. périodique	Inspect./ajust. régulière
<b>Vérins pneumatiques :</b> <i>Vérification des fonctions actionnées par les vérins pour valider leur bonne marche.</i>	X		X		
<b>Câbles et poignées :</b> <i>Connexion des câbles aux vérins. Pleine action des câbles et retour de la poignée une fois relâchée.</i>	X	X			
<b>Rembourrage :</b> <i>Vérification de l'usure.</i>	X			X	
<b>Roues/roulettes :</b> <i>Vérification de la libre action des roulettes en les faisant rouler dans les airs (elles devraient perdre leur erre d'aller graduellement).</i>  <i>Serrage ou desserrage des roulettes si elles vacillent ou arrêtent brusquement.</i>  <i>Vérification que les roulettes sont propres et libres de saleté.</i>  <i>Vérification du bon fonctionnement de chaque frein de roue.</i>  <i>Vérification de la rigidité de la fixation reliant la tige de la roulette à la structure du fauteuil (pas de mou).</i>  <i>ATTENTION : Les roulettes devraient être inspectées régulièrement pour détecter de l'usure ou des fissures (et être remplacées au besoin).</i>	X  X  X  X	X	X  X  X	X     X	X     X
<b>Appuis-bras :</b> <i>Vérification que les fonctions d'ajustement en hauteur sont opérationnelles.</i>  <i>Vérification que les appuis-</i>	X			X	

<i>bras sont solides, mais facilement amovibles (quand applicable).</i>	X			X	
<b>Options/accessoires :</b> <i>Inspection de chaque option et accessoire du fauteuil Broda pour en valider le bon fonctionnement.</i>	X			X	
<b>Structure :</b> <i>Vérification de la présence de fissures aux points de soudure, spécialement aux coudes des tubes de charge (dossier/siège...) et aux plaques de charge (tiges des vérins...).</i>	X				X
<b>Fixations :</b> <i>Vérification que les fixations ne sont pas manquantes, usées ou desserrées.</i>					X

\* Le programme d'inspection/entretien du fauteuil BRODA est fourni à titre indicatif seulement.

Toute irrégularité détectée parmi celles énumérées ci-dessus doit être communiquée à BRODA au 1 800 668-0637.

## Inspection

Les mesures de sécurité telles que décrites dans le programme d'inspection/entretien doivent être respectées lors de l'inspection ou l'essai d'un fauteuil. Seulement les intervenants autorisés ou le personnel d'entretien devraient tenter d'inspecter ou tester un fauteuil.

BRODA recommande une inspection visuelle régulière pour détecter des signes d'usure, des dommages, des fixations desserrées ou manquantes et autres préoccupations de sécurité. Si un bris, une défectuosité ou un problème opérationnel sont détectés, le fauteuil doit être réparé, inspecté et testé avant d'être remis en service.

BRODA recommande que le fauteuil soit inspecté aussi souvent qu'à chaque utilisation s'il y a une raison de croire à l'usure prématurée des composants ou à des fixations desserrées ou manquantes. L'inspection visuelle devrait être effectuée par l'établissement ou, dans le cas d'une résidence privée, par la personne responsable du fauteuil.

### 5.2 Essais de fonctionnement

**BRODA recommande que le fonctionnement du fauteuil roulant soit testé lorsque celui-ci est inoccupé.** Des essais peuvent être pratiqués aussi souvent qu'à chaque utilisation s'il y a une raison de croire à une usure ou des dommages prématurés des composants du fauteuil.

Si l'intervenant ou le personnel du service d'entretien qui effectue les essais de fonctionnement estime que quelque chose ne fonctionne pas correctement, **le fauteuil devrait être mis hors service jusqu'à ce qu'un essai de fonctionnement satisfaisant puisse être effectué.**

**L'intervenant ou le personnel du service d'entretien qui effectue les essais doit garder à l'esprit que les opérations d'inclinaison du siège sont plus difficiles à réaliser lorsque le fauteuil est inoccupé.**

Lors des réparations ou de l'entretien, ne pas utiliser de lubrifiants contenant des solvants. Ces derniers endommageront plusieurs composants mobiles du fauteuil. Si nécessaire, une graisse blanche de classe alimentaire peut être utilisée sur les composants coulissants du fauteuil. Ne pas utiliser de lubrifiants en aérosol sur aucune pièce du fauteuil.

**MISE EN GARDE :**

**Après tout ajustement, réparation ou entretien, et avant une nouvelle utilisation, s'assurer que toute la quincaillerie de fixation est bien serrée. Autrement, il y aura risque de blessures ou de dommages.**

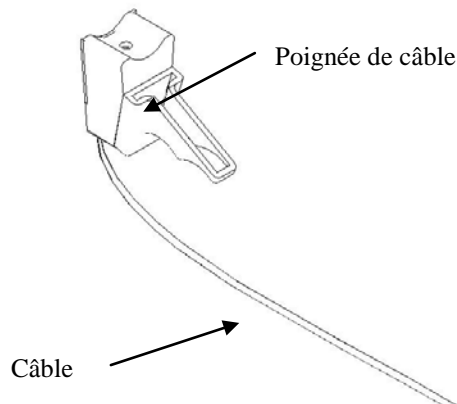
**ATTENTION :**

**NE PAS trop serrer la quincaillerie, car cela pourrait causer des dommages à la structure.**

**Note :** Veuillez fournir les numéros de modèle et de série du fauteuil roulant pour toute commande de pièces. Ces numéros se trouvent sur un autocollant apposé sur la base du fauteuil, au fond.

**REMARQUE :** Seule une personne qui a reçu une formation sur le fauteuil BRODA devrait tenter d'effectuer les réparations ou l'entretien du fauteuil roulant. Certaines réparations peuvent nécessiter l'assistance d'un représentant BRODA. Si vous n'êtes pas sûr de ce qui est requis, veuillez communiquer avec le service à la clientèle BRODA au 1 800 668-0637.

### 5.3 Câbles et poignées de câble



#### Entretien des câbles et des poignées de câble

Les câbles et les poignées de câble ne nécessitent aucun entretien. Les deux pièces de remplacement sont expédiées ensemble entièrement assemblées.

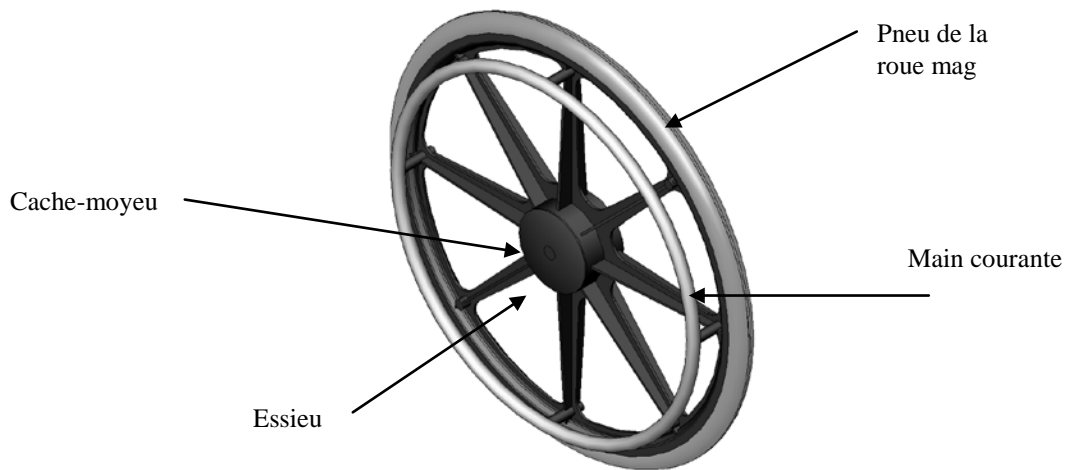
#### Retrait des câbles et des poignées de câble

Le câble est utilisé conjointement avec une poignée de câble et un actionneur pour commander la fonction du vérin pneumatique. Le câble est maintenu en place à l'extrémité de la poignée par une fixation

de retenue. Du côté de l'actionneur, le câble est accroché au levier qui appuie sur la tige de commande du vérin et à la fixation de retenue du vérin.

1. Desserrer l'écrou au bas du vérin . Décrocher le câble du levier d'actionnement du vérin .
2. Couper les attaches qui retiennent le câble sur la structure du fauteuil roulant (noter soigneusement l'emplacement des attaches et la façon dont le câble est placé à travers la structure).
3. Dévisser la poignée d'inclinaison de la structure.
4. Remonter le nouvel ensemble de poignée sur la structure du fauteuil roulant à l'aide de la vis retirée à l'étape 3.
5. Placer le nouveau câble à travers la structure du fauteuil en suivant le même chemin que l'ancien câble, et installer de nouvelles attaches où c'est nécessaire.
6. Accrocher l'extrémité du câble au levier d'actionnement du vérin à l'inverse de l'étape 1.
7. Mettre en place la fixation à l'extrémité du câble relié à l'actionneur, et serrer l'écrou au bas du vérin .

#### 5.4 Roues arrière



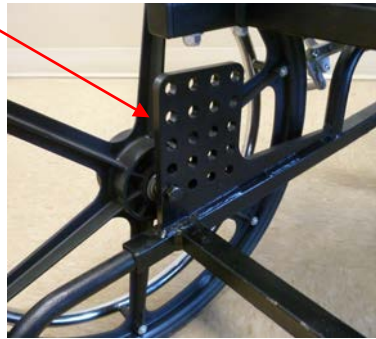
##### Retrait et installation des roues mag arrière

1. Retirer le cache-moyeu de la roue en le tournant dans le sens antihoraire avec la main.
2. Aide d'une clé mixte de 5/8", desserrer le boulon à tête hexagonale et le contre-écrou sur l'essieu de la roue.
3. Pour l'installation, inverser les étapes 1 et 2. S'assurer que la tête du boulon est vers l'intérieur et que l'écrou est à l'extérieur.

**Note** : Les roues mag arrière peuvent être fixées à 5 positions verticales sur la plaque de montage, selon la hauteur du siège requise, en combinaison avec la roue mag sélectionnée.

La roue mag arrière peut également être fixée horizontalement le long de la plaque de montage.

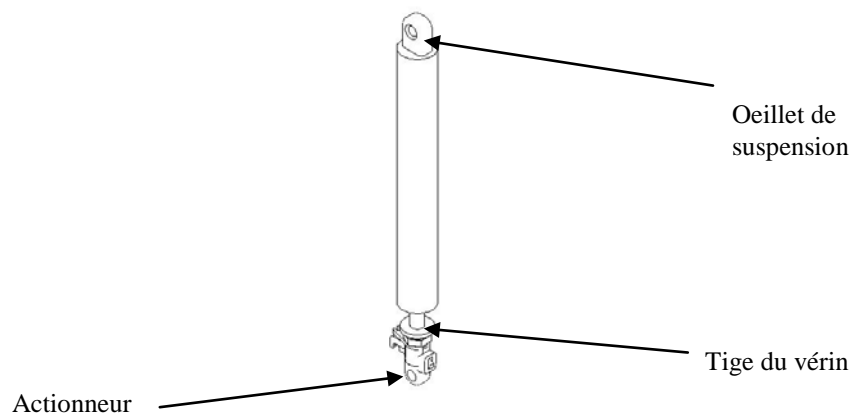
Plaque de montage  
de la roue mag



#### Remplacement de la main courante sur la roue arrière

1. Démontez la roue arrière du fauteuil roulant (voir section précédente).
2. Retirez les vis de fixation de l'intérieur de la roue à l'aide d'un tournevis cruciforme.
3. Séparez la main courante de la roue.
4. Installez la nouvelle main courante en inversant les étapes précédentes.
5. Remontez la roue arrière (voir section précédente pour les instructions).

#### **5.5 Vérins pneumatiques**



Les vérins pneumatiques chargés de gaz qui se retrouvent sur les produits BRODA permettent à l'intervenant de faire des ajustements d'inclinaison facilement et avec un minimum d'effort. Les vérins

pneumatiques contiennent de l'azote gazeux sous pression, non inflammable ni toxique. Le vérin fournit 800 newtons (180 lb) de force. Son assistance permet de réduire la quantité d'effort déployée par l'intervenant pour incliner le fauteuil.

N° de pièce	Description
CYL-800N-587	Vérin PAB6 800N

#### Comment ça fonctionne?

À l'extrémité de la tige du vérin se trouve une petite goupille. Lorsque l'opérateur appuie sur la poignée, cela a pour effet de tirer sur le câble, lequel tire à son tour sur un petit levier à l'intérieur du mécanisme d'actionnement dans lequel la tige du vérin est montée. Cela appuie sur la goupille, laquelle ouvre alors une soupape située à l'intérieur du corps du vérin, ce qui permet des changements de position. Lorsque l'opérateur relâche la poignée, la soupape se ferme et bloque le vérin dans la position souhaitée.

La fonction de l'actionneur consiste à pousser contre la goupille pour ouvrir la soupape qui commande le vérin. Si l'actionneur n'est pas bien ajusté lors du montage sur le vérin, des problèmes surviendront.

#### Entretien

Les vérins pneumatiques ne nécessitent généralement aucun entretien. Des ajustements peuvent néanmoins être requis en raison d'une dilatation du câble.

**Lors de l'ajustement du vérin, il est important de ne pas endommager sa tige. Les petites rayures laissées par l'application des mâchoires de pinces ou de pinces-étaux directement sur l'arbre lors de l'opération d'ajustement, vont détériorer le joint et laisser le gaz à l'intérieur du vérin s'échapper. Utiliser un morceau de tissu ou de caoutchouc pour protéger l'arbre du vérin des outils utilisés pour faire les ajustements.**

#### Vérins – dépannage

Souvent, lorsqu'on rencontre un problème avec un vérin sur des fauteuils roulants BRODA, ce dernier n'est pas endommagé, mais nécessite seulement un ajustement. Il existe deux types d'ajustements courants :

1. La goupille sur laquelle pousse la poignée du câble à l'extrémité du vérin n'est pas raccordée correctement.
2. La poignée ou l'ensemble de câble est brisé(e) ou déconnecté(e).

Voici d'autres solutions à des problèmes courants :

- **Le fauteuil roulant ne s'incline pas lorsque la poignée du vérin est tirée**  
La goupille à l'extrémité du vérin n'est pas enfoncée quand la poignée est tirée.  
Mesures à prendre : voir les étapes d'ajustement ci-dessous.
- **L'inclinaison du fauteuil roulant semble glisser lentement hors de sa position**  
La goupille à l'extrémité du vérin peut encore être partiellement enfoncée.  
Mesures à prendre : voir les étapes d'ajustement ci-dessous.

### Ajustement du vérin

**Note : Le vérin n'a pas besoin d'être retiré du fauteuil roulant pour effectuer cet ajustement.**

1. Desserrer le contre-écrou situé sur la tige du vérin pneumatique, à côté de l'actionneur, avec une clé de 17 mm.
2. D'après les instructions ci-dessus, déterminer si vous devez tourner la tige pour vous rapprocher ou vous éloigner de l'actionneur. Il est de mise de s'en rapprocher si le fauteuil ne s'incline pas (tourner dans le sens horaire) et de s'en éloigner si le fauteuil glisse lentement hors de sa position (tourner dans le sens antihoraire).
3. Vérifier le fonctionnement du vérin et répéter les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que le vérin fonctionne correctement.
4. Serrer le contre-écrou desserré à l'étape 1.

### Retrait et installation du vérin

1. Retirer le boulon de fixation de 5/16" à l'extrémité du vérin (nécessite 2 clés 1/2").
2. Desserrer le contre-écrou situé sur la tige du vérin du côté de l'actionneur.
3. Dérouler la tige du vérin hors de l'actionneur.
4. Enrouler la tige du nouveau vérin dans l'actionneur.
5. Remettre le boulon de fixation de 5/16".
6. Ajuster le vérin en suivant les instructions d'ajustement ci-dessus.



## **ANNEXE 1 – GARANTIE BRODA**

### **BRODA Seating**

(Une division de BRODA ENTERPRISES INC.)  
560 Bingemans Centre Drive, Kitchener, ON, Canada, N2B 3X9  
Tél. : 519 746-8080 Sans frais : 1 800 668-0637  
Télééc. : 519 746-8616

### **INFORMATION GÉNÉRALE DE GARANTIE**

BRODA fournit une garantie de trois ans sur la structure du fauteuil et ses traverses, et une garantie de un an sur les autres composants, sous réserve des conditions suivantes :

La structure du fauteuil et ses traverses sont garanties pendant une période de trois ans contre les défauts ou les bris structurels. Toutes les autres pièces, incluant mais sans y être limité, les coussins, vérins pneumatiques et fixations, roulettes, roues, freins et appuis-bras sont garanties pendant une période de un an contre les défauts de matériaux et de main-d'oeuvre, dans des conditions d'utilisation normale en institution. La garantie ne couvre pas les dommages malveillants ou délibérés ni les dommages occasionnés par de l'abus.

Cette garantie ne couvre pas les dommages occasionnés par l'expédition (voir ci-dessous).

BRODA fournira des pièces neuves ou remises à neuf à installer par le propriétaire, sans frais, après avoir reçu la confirmation de leur remplacement par le représentant BRODA régional ou le représentant du service à la clientèle du siège social de BRODA. Sur demande, les pièces défectueuses devront être retournées à l'usine dans les trente jours suivant la réception des pièces de remplacement par le propriétaire. Si les pièces défectueuses ne sont pas retournées à la demande de BRODA, le propriétaire devra acquitter le coût des pièces de remplacement facturées par BRODA.

La garantie n'inclut pas le coût de la main-d'oeuvre pour l'installation sur place des pièces sous garantie ou des réparations sous garantie. Le propriétaire doit retourner les produits pour remplacement ou réparation sous garantie à BRODA, en expédiant les articles prépayés et assurés à l'usine. Les travaux sous garantie effectués à l'usine incluent les pièces et la main-d'oeuvre. Les pièces peuvent être réparées ou remplacées à la discrétion de BRODA. Tous les retours à l'usine requièrent une autorisation préalable de BRODA.

BRODA se réserve le droit de faire des changements de conception et d'application sans préavis. Toutes les commandes seront traitées avec les modèles actuels BRODA, à moins d'indication contraire de la part de l'acheteur.

Les fauteuils BRODA sont conçus pour la mobilité, le positionnement et le confort du patient, spécialement en position assise; toutefois, l'application des produits BRODA demeure la responsabilité de l'acheteur ou de l'utilisateur.

Cette garantie n'est pas transférable.

### **RETOURS**

BRODA Seating n'acceptera aucun retour sans un numéro d'autorisation de retour de marchandises au préalable. Vous êtes priés de communiquer avec un représentant du service à la clientèle de notre siège social au 1 800 668-0637 pour de l'assistance. Les retours doivent être assurés lorsqu'ils sont expédiés.

### **LIVRAISON ENDOMMAGÉE**

#### **SIGNEZ TOUT DOMMAGE AU TRANSPORTEUR IMMÉDIATEMENT**

Il est de la responsabilité de la personne qui accuse réception de la marchandise d'examiner les boîtes et leur contenu avant d'accepter leur réception. Notez tout dommage sur le bon de connaissance et remplissez un formulaire de réclamation si nécessaire. Signalez tout dommage non apparent au transporteur dans un délai maximum de 48 heures.

BRODA assure tous les produits pour les dommages en transit. Le défaut de signaler des dommages en transit au transporteur annule l'assurance et la garantie de BRODA. Si vous avez besoin d'assistance, vous êtes priés de communiquer avec notre siège social au 1 800 668-0637.

### **TAXES DE VENTE**

La plupart des produits BRODA sont classés Zéro-T.P.S. et sont exempts de la taxe de vente provinciale au Canada. Les acheteurs peuvent devoir vérifier avec le Bureau d'impôt de leur province ou État pour valider les modalités fiscales.